

the sense of contributing towards capital formation. In the content of the dire shortage of housing in the so called Black areas, one would have expected Black savings being rechannelled into investments in Black housing.

All White banks and Building Societies are precluded from performing this function. Proclamation R293 of 1962 originally prevented these institutions from assisting in Black Housing in the Black regions of South Africa such as KwaZulu. However, an amendment of this proclamation introduced in 1978 made it possible for Building Societies to participate in providing Black houses.

To date, however, the latter are still hesitant to get involved. To accommodate their fears, the KwaZulu Government has gone to great lengths in providing the Central Government to introduce amendments which would, hopefully, overcome some of the fears of the Building Societies movement regarding the security of their investments in the Black Regions of South Africa such as KwaZulu.

The Umlazi Branch of the African Bank represents the first Black initiative into banking in the whole of South Africa. The Honourable Chief Minister stated that while he was honoured to be asked to

perform the official opening of this bank, he was in a way gratified as he shared this dream from its inception with the President of NAFCOG.

The KwaZulu Government associated itself with this project from the word go, and this Government too was probably the first one to make a financial contribution towards this project from the very outset. We have always felt very strongly about participation of the KwaZulu Government in banking institutions, in order to promote the development of underdeveloped areas such as KwaZulu.

---

# TRANSKEI BACK IN THE STRUGGLE

By The Staff

“The soul of the nations of the world is troubled. The conscience of all humanity is vexed. The collective will of mankind is revulsed and they dread the bitter and cruel consequences of the race programs that have been perpetrated in Southern Africa in the name of Western Christian civilisation” said Chief George Matanzima, the Prime Minister of Transkei — addressing SAFU.

In search for an open, democratic society to which every individual and groups in the country could pledge their loyalty, the South African Federal Union (SAFU) resolved, amongst other things, that the new Constitution: Rests on the assumptions that South Africa is divisible into one so-called White State and ten so-called independent Black States and because these assumptions will never be realized in practice, the Constitution can only be a passing political development.” His Excellency the State President of the Republic of Transkei, Paramount Chief K.D. Matanzima was about and was represented by the Honourable the Prime Minister of Transkei, Chief George Matanzima who on behalf of His Excellency Paramount K.D. Matanzima addressed the Conference and said: “We of the Transkei are saying to South Africa the Clouds are gathering on

the horizon of this sub-continent, the storm is about to break — do be sensible, take cover under the shield of freedom for all and democracy in the whole of South Africa”. The Prime Minister continued and said “The voices of the Xhosa who fought no less than nine wars of resistance against foreign aggression; of the Sothos who retreated and fought in the mountain fortresses on Thaba-Bosiu, of the Zulus who took a valiant stand on Blood River, of the Tswanas and other African national groups who laid down their lives in defence of the fatherland; of the dead of Langa and Sharpville; of Soweto, of Mapetla, of Steve Biko and countless other patriots who died in prisons, gallows and detentions are now rising into a shrill voice and saying Enough; there will be no more. The entire world is saying to South Africa Enough...”

The Prime Minister of Transkei

indicated in his speech that during their last session of parliament the Honourable the Minister of Justice of the Republic of Transkei; Mr T.T. Letlaka, piloted the following motion through parliament which spells out clearly the stand taken by Transkei: “That in the opinion of this Assembly we give full and enthusiastic support to the calling of a convention as soon as possible of all Black Oppressed and exploited people of South Africa so that they, too should assert their right to participate fully and democratically in the political economic and social life of their motherland South Africa.”

We in Transkei are under no illusion whatsoever. We know that so long as the African in South Africa continues to be humiliated, degraded, discriminated against and exploited our own freedom and sovereignty is incomplete and meaningless. We reject as a shameful fraud the so-called



political dispensation fostered by the Apartheid, said George Matanzima.

Reminding SAFU Conference, Chief George Matanzima said that our forefathers never took this flagrant assault on our nationhood lying down. They took up arms in defence of their fatherland and nationhoods. Under such great leaders as Hintsa, Makana, Moshoeshe, Tshaka, Dingane, Sekhukhume and many others this brave nation put up a valliant

resistance against foreign domination and White exploitation. Socially and culturally the Blackman is the outcast in the land of his birth. He is excluded from the hotels, the beaches, the theatres and other public facilities and shunted to inferior, dangerous and unbecoming alternatives.

The Black Unity we seek and are sure to uphold is one irrevocably anchored on peace and non-violence. We know and believe in the irresistible power of a peaceful

struggle. We are committed to the cult of peace and love. We seek a peaceful change. Our hopes and endeavours is a united South Africa where all South African citizens Black, White and Brown will enjoy full and equal democratic rights irrespective of tribe, race, colour or creed; where all will be members of a common voters roll and have the right to vote and be voted into a sovereign parliament and enjoy full and equal political economic educational, social and cultural rights.

# NEWS FROM THE LABOUR BUREAU

By  
**MR Z.A. KHANYILE**

The employers and employees in KwaZulu feel proud of their newly established office, for Industrial Relations, in the Department of Interior. This office was opened in 1982, when the KwaZulu Government passed its own legislation on industrial relations, to amend the Republican act "Labour Relations Act, 1956". The KwaZulu Act is known as "KwaZulu Industrial Conciliation Amendment Act, 1981" (Act no 10 of 1981)

The aim of the office is to effect the Administration of the said act and give advices on its operation. This task was previously entrusted to the Department of Manpower, Pretoria, but due to the rise in the needs of the employers and employees in Kwazulu, the Government realized the necessity of opening this office within its region.

The office is staffed and fully operative. Employers, employees and trade union officials, should not find industrial relations a problem anymore, since the office is there to assist them should they encounter any difficulties on the subject. It has already assisted many industrialists and trade unions as well as individual employees who had problems and had come to seek assistance.

Some had come for advice on matters affecting them in their negotiations.

The main aim of the office is to encourage and promote sound relationship between the employers and employees and thus maintain industrial peace. The main key to sound relationship in any industry is the utilization of the correct communication system as prescribed in the act, which entails communicating through the following associations:- trade unions employers organizations and industrial councils.

I shall briefly explain how each of these bodies is formed.

## TRADE UNION

This is formed by a group of workers with a common objective in mind to protect and further their common interest in any undertaking, trade or occupation, who come together and join forces. A trade union serves as a workers' mouthpiece and a medium through which negotiations between them (workers) and their employers are facilitated.

The KwaZulu Government supports the formation of trade unions throughout its region 100%. It looks upon trade unions as the

only correct channel through which workers should express their feelings and aspirations to their employers so as to maintain industrial peace.

## EMPLOYERS ORGANISATION

This is formed by any number of employers in any particular undertaking, trade, industry, or occupation, associated together primarily for the purpose of regulating relations in that undertaking, industry, trade or occupation between themselves or some of them and their employees or some of their employees.

## INDUSTRIAL COUNCIL

This is a body formed between the employers organisations and the trade unions. It may consist of a single employer or group of employers or a registered employer's organisation or a group of registered employer's organisations together with a registered trade Union or a group of registered trade unions. it is a permanent statutory body with the primary duty of maintaining sound labour relations and trade unions within the undertaking, industry, trade or occupation, and in the area in respect of which it is registered.

It has to endeavour by negotiation of agreements or otherwise to